

September 3rd, 2018

Ladies and Gentlemen. Good morning. My name is [REDACTED] a 48 year-old British national. I came to Japan 23 years ago. Japan is a law-abiding country I love and where I have had the privilege to teach English to its wonderful young people for many many years.

I have filed a case against the Education Corporation Shoin Gakuen because as a role model in a teaching capacity I have a duty not to tolerate bullies who think they are above the law. Isn't that what we teach young people to do? This school has humiliatingly illegally fired me from a job I have loved doing continuously for the last 5 years. I say hand on heart "No,no,no!"

As you can see I feel very strongly about this. What has been most shocking and disturbing to me is Shoin Gakuen's brazen disrespect of the law despite repeated warnings from all the relevant Japanese authorities. Only in order to refuse to give me the legal right of requesting an indefinite-term contract as a part-time teacher Shoin Gakuen fired me without any indication of a reasonable reason. It is a complete violation of the labor law. I am left wondering if this school thinks it belongs in a different galaxy where it makes its own rules as it certainly does not follow the laws of Japan. We are talking about a girls' school here which should be setting a good moral example to its students and giving them hope and encouragement for their careers and lives in the future. However in direct contrast to this their message is " We will have you work hard for 5 years and then we will throw you away regardless of the laws of the land".

I feel so sorry for the young students who are following this depressing case. Shame on you Shoin Gakuen, shame on you. You have no respect for the young people you are supposed to be educating in a professional manner.

In conclusion I ask Shoin Gakuen one more time to obey the laws of Japan and return me immediately to the wonderful students in Higashi-Osaka who deserve much better treatment than this. If not what hope is there for students, teachers and the broader society.

Thank you very much for listening.

[REDACTED]

2018年8月31日

おはようございます。私は [REDACTED] と申します。48歳でイギリス人です。私は23年前に日本に参りました。私はこの法治国家が好きで、そしてここで長年に渡って、素晴らしい若者達に英語を教える機会に恵まれてきました。

私が学校法人樟蔭学園を訴えました理由を申し上げます。教育に携わる者として私は、自らが法より上の存在であると考え人々を容認しない規範を示す義務があると信じるからであります。私達は、若い人達にそのように教えているのではないのでしょうか。私はこの5年間、仕事を愛しずっとこの仕事に従事してきました。この学校は私を侮辱し法に背いて私を雇い止めにしました。私はきっぱりと申し上げます。これは決して容認できない、と。

私のこの思いは非常に強いことをご理解頂けると思えます。私が何にも増して衝撃を受け呆れましたのは、国の担当機関からの度重なる警告を受けたにも関わらず、学校法人樟蔭学園が厚顔無恥にも法を無視したことでした。私に対して、非常勤教師としての法的権利である無期労働契約を申し込む権利を与えない、それだけのために、学校法人樟蔭学園は何の合理的な理由もないままに私を雇い止めにしたのです。これは全くの労働法違反です。この行為はこの国の法律に違反していることは明らかですから、この学校の人々は自分達が地球とは別の星にいて自分達で勝手にルールを決めているのではないか、との思いさえ私は抱かざるを得ません。この学校は女子校です。学校は学生達にモラルの規範を示し、今後のキャリアと人生への希望を与え激励しなければなりません。ですが、この学校が本件を通じて発しているメッセージはその対極をなすものです。「お前を5年間働かせ、そして、法律は無視して放り出す」。

こうした状態の中に置かれている若い学生達は本当に気の毒です。学校法人樟蔭学園は恥を知るべきです。あなた方は、職業人として教育の対象としている筈の若い人々に全く敬意を払っていません。

陳述を終えるにあたり、最後にもう一度、私は樟蔭学園に求めます。この国の法律を守り、東大阪にいるもっと大切に処遇されるべき素晴らしい学生達の元へ私を直ちに戻すことを。そうでなければ、樟蔭学園の学生達、教師達、そしてこの社会全体に希望はありません。

ご清聴ありがとうございました。

[REDACTED]